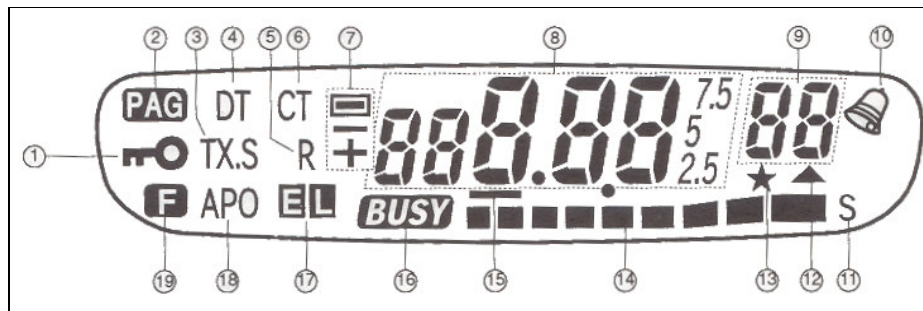


1 AFFICHAGE



1. **🔑 (Touche)** Apparaît lorsque le verrouillage de touche est enclenché. La plupart des touches et la commande ENC/SQL sont désactivées lorsque cette fonction est activée. Le verrouillage de la commande ENC/SQL peut être bypassé.
2. **PAG (Appel)** Apparaît lorsque l'appel (Page) est actif. Vous permet d'appeler d'autres stations qui disposent de la fonction d'appel (Page) sur leur émetteur-récepteur.
3. **TX.S (Inhibition d'émission)** Apparaît lorsque la fonction d'inhibition d'émission est active. Aucune émission ne peut être effectuée.
4. **DT (Tonalité double)** Apparaît lorsque le système d'accord silencieux à tonalité double est enclenché. Il est possible d'utiliser l'émetteur-récepteur pour émettre et recevoir des transmissions adressées numériquement.
5. **R (Inversion)** Apparaît lorsque la fonction d'inversion est active. Les fréquences d'émission et de réception sont inversées.
6. **T** ou **CT** Apparaît lorsque l'encodeur de tonalité audible secondaire ("T") est enclenché ou lorsque le système d'accord silencieux à code de tonalité continue ("CT") est enclenché.
7. **+ -** Affiche la direction de décalage d'émission par rapport à la fréquence de réception.
8. Affiche la fréquence de fonctionnement, l'échelon de fréquence, la fréquence de tonalité et les réglages de menu actuels.
9. Affiche le canal de mémoire actuel sélectionné lors de l'utilisation de rappel de mémoire.
10. Apparaît lorsque l'alarme de tonalité est active. Clignote lorsqu'un signal est reçu.
11. **S** Apparaît lorsque l'économiseur de batterie est enclenché.
12. **5** Apparaît lorsque le canal de mémoire sélectionné contraient des données lors de l' utilisation de la mémorisation.
13. Apparaît lorsque le canal sélectionné ou le code d' appel est verrouillé. Pendant le balayage de la mémoire, l' émetteur-récepteur ne s' arrête pas sur les canaux verrouillés. Pendant l' opération d' appel, l' accord silencieux ne s' ouvre pas pour les codes verrouillés.
14. Pendant la réception, affiche la force relative de signal des signaux reçus. Pendant l' émission, affiche le niveau relatif de la batterie.
15. Clignote pour indiquer que la fonction d' étape de 1 MHz est ON.
16. **BUSY** Apparaît lorsque l' accord silencieux est ouvert en raison d' un signal reçu (ou de bruit) dont la force est supérieure au niveau de seuil d' accord silencieux.
17. **EL** Apparaît lorsque la puissance de sortie d' émission est réglée sur bas ("L" Low) ou bas économique ("EL" Economic Low). Aucun indicateur n' apparaît lorsque la grande puissance est sélectionnée.
18. **APO** Apparaît lorsque la fonction d' arrêt automatique (Automatic Power Off) est enclenchée.
19. **F** Apparaît lorsque la touche [IF] est enfoncée. Indique que la fonction alternative des touches à double fonction peut maintenant être utilisée.

2 PASSER EN MODE MENU

1. Appuyez sur [CALL] + **POWER ON** pour sélectionner le réglage de menu.
2. Tournez la commande **ENC/SQL** pour sélectionner le **N° de Menu**.

3 RÉCEPTION

3.1 MISE SOUS TENSION/ARRET

Pour mettre l' émetteur-récepteur en marche (ON), tournez la commande **PWR/VOL** dans le sens des aiguilles d' une montre et placez-la sur la position de 11 heures. Divers indicateurs, y compris une fréquence de réception, apparaissent dans l' affichage. En raison de la fonction d' assourdissement automatique, aucun son n' est entendu du **h**aparleur jusqu' à la réception d' un appel.

Utilisez la même commande pour ajuster plus précisément le volume en recevant votre premier appel, ou appuyez sur la touche [MONI] et ajustez la commande **PWR/VOL** pour régler le bruit de fond à un niveau confortable. Une pression sur [MONI] vous permet toujours d' écouter l' activité sur la fréquence sélectionnée tant que la touche est maintenue enfoncée.

Pour couper l'alimentation de l'émetteur-récepteur, tournez la commande **PWR/VOL** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au dé clic annonçant l'arrêt.


3.2 CHANGEMENT DE FRÉQUENCE PAR ÉCHELON DE 1 MHz

La fonction d'échelonnement de 1 MHz permet des changements de fréquence rapides vers le haut ou vers le bas de la gamme avec un minimum de touches.

1. Appuyez sur [**VFO**] pour sélectionner le VFO.
2. Appuyez sur [**F**]. La barre qui se trouve sous le chiffre de 1 MHz commence à clignoter.
3. Tournez la commande **ENC/SQL** pour sélectionner le chiffre de MHz désiré.
4. Appuyez sur [**F**] pour rétablir le pas de fréquence précédent.

3.3 VERROUILLAGE DE TOUCHE

Vous pouvez vouloir, à l'occasion, verrouiller les touches et la commande ENC/SQL pour éviter un changement accidentel des réglages de l'émetteur-récepteur.

Appuyez sur [**F**], [**MR**]. L'icône  "touche" apparaît lorsque le verrou est actif. Chaque fois que cette combinaison de touche est enfoncée, les touches et la commande ENC/SQL changent entre l'état verrouillé et l'état non verrouillé.

Les touches suivantes fonctionnent normalement, même lorsque le verrouillage de touche est actif : [**MONI**], [**LAMP**], [**P**], [**T/CT**] (Seulement TH-22E/TH-42E avec 1750 Hz sélectionné)

3.4 DÉVERROUILLAGE DE LA COMMANDE ENC/SQL

Il est également possible de ne verrouiller que les touches mais pas la commande ENC/SQL lorsque le verrouillage de touche est activé.

1. Sélectionner le **Menu N° 06**
- L'état actuel du verrouillage de la commande ENC/SQL apparaît. Le défaut est **OFF** (verrouillé).
2. Appuyez sur [**CALL**] pour sélectionner **"ON"** ou **"OFF"**.
- **OFF**: Verrouille la commande ENC/SQL avec les touches. • **ON**: Ne verrouille pas la commande ENC/SQL avec les touches.
3. Appuyez sur une touche autre que [**CALL**], [**LAMP**] ou [**MONI**] pour quitter le réglage de menu.

4 ÉMISSION

4.1 SELECTION DE LA PUISSANCE DE SORTIE

Il est conseillé, et légalement requis, de sélectionner la puissance la plus basse qui permette une communication fiable. Cela économise la puissance de la batterie, ce qui prolonge la durée de vie de la batterie, et réduit les risques d'interférences avec d'autres sur la bande.

Appuyez sur [**F**], [**PTT**].

Le défaut est haute puissance aucun indicateur n'apparaît. Chaque fois que cette combinaison de touche est enfoncée, la puissance de sortie d'émission change comme indiqué ci-dessous:

...-♦ Haute -♦ Basse ("L") ♦ Basse économique ("EL") -♦ Haute ...

Remarques:

- La puissance de sortie d'émission ne peut pas être changée pendant l'émission.
- Les barres horizontales qui apparaissent sur l'affichage pendant l'émission indiquent le niveau relatif de la batterie.

4.2 TEMPORISATEUR "TIME-OUT" (TOT)

Il est quelquefois nécessaire ou désirable de restreindre une émission particulière à une durée maximum spécifique. Cette fonction peut être utile lors de l'accès aux répéteurs pour éviter les "time-out" du répéteur ou lorsque l'on essaye d'économiser la puissance de la batterie. Sélectionner la valeur de temporisateur la plus appropriée pour vos habitudes d'utilisation.

1. Sélectionner le **Menu N° 13**
- La valeur actuelle du temporisateur apparaît. Le défaut est "900" (inactif).
2. Appuyez sur [**CALL**] pour passer alternativement entre les valeurs du temporisateur disponibles.
- Vous pouvez choisir 30 s., 60 s., 90 s., 180 s. ou 900 s.
3. Appuyez sur une touche autre que [**CALL**], [**LAMP**] ou [**MONI**] pour quitter le réglage de menu.

Lorsque la durée sélectionnée pour la fonction TOT est atteinte, l'émetteur-récepteur revient automatiquement au mode de réception. Pour reprendre l'émission, relâchez, puis appuyez de nouveau sur [**PTT**].

4.3 CANAUX DE MÉMOIRE

Un total de 40 canaux de mémoire (0 à 39) est disponible pour mémoriser des fréquences et données relatives. Chaque canal de mémoire peut être utilisé comme canal simplex ou canal dédoublé. Alternativement, un décalage et un sens de décalage de fréquence standard ou non-standard nécessaire pour l'utilisation de répéteurs peut être mémorisé. Reportez-vous à "UTILISATION AVEC RÉPÉTEURS".

4.4 MÉMORISATION DES DONNÉES

Il y a deux méthodes pour mémoriser les fréquences d'émission/réception et données associées dans les canaux de mémoire, selon la relation des fréquences d'émission et de réception..

- Canaux de mémoire simple: Fréquence RX = Fréquence TX

- Canaux de mémoire dédoublé: Fréquence RX x Fréquence TX

4.4.1 Canaux de Mémoire Simplex

1. Sélectionnez la fréquence désirée et les données associées (Tonalité, CTCSS, DTSS, etc.) en utilisant le VFO, le rappel de mémoire ou le canal d' appel.
2. Appuyez sur [**F1**] (**1s**) pour sélectionner le stockage de mémoire.
3. Sélectionnez le canal de mémoire désiré en utilisant la commande **ENC/SQL**.
4. Appuyez sur [**MR**].

• La fréquence sélectionnée et les données associées sont mémorisées dans le canal de mémoire.

• Si le canal de mémoire sélectionné à l' étape précédente contient déjà des données, les nouvelles données remplacent les précédentes.

• Le mode précédent est rétabli.

Le symbole **5** sous le numéro de canal indique ce qui suit:

• Symbole **ON** : Le canal contient des données.

• Symbole **clignotant**: Canal vide.

4.5 Canaux de Mémoire Dédoublés

1. Après avoir mémorisé la fréquence de réception en utilisant les instructions pour les "canaux de mémoire simplex" dans la section précédente, sélectionnez la fréquence d' émission désirée.
2. Appuyez sur [**F1**] (**1s**) pour sélectionner le stockage de mémoire.
3. Tournez la commande **ENC/SQL** pour sélectionner le canal de mémoire contenant la fréquence de réception.
4. Appuyez sur [**PTT**] +[**MR**].

• La fréquence d' émission sélectionnée est mémorisée dans le canal de mémoire et le mode précédent est rétabli.

• Si le canal de mémoire sélectionné ne contient pas de fréquence de réception, votre émetteur-récepteur émet un bip et revient dans le mode précédent.

• Les données associées telles que l' état de tonalité/fréquence, l' échelon de fréquence, et l' état/code DTSS ne sont pas modifiés. Toutefois, l' état de déplacement de fréquence et les données d' état d' inversion sont effacées.

4.6 RAPPEL DES CANAUX DE MÉMOIRE

4.6.1 En Utilisant la Commande ENC/SQL

1. Appuyez sur [**MR**]. • Le canal de mémoire utilisé en dernier est rappelé. • Si tous les canaux de mémoire sont vides, votre émetteur-récepteur émet un bip et le rappel de mémoire n' est pas sélectionné.
2. Tournez la commande **ENC/SQL** pour sélectionner le canal de mémoire désiré. • Dans le sens (inverse) des aiguilles d' une montre: Augmente (diminue) le numéro du canal. • Les canaux de mémoire vides ne peuvent pas être rappelés.

4.6.2 Utilisation du Clavier

1. Appuyez sur [**MR**]. • Le canal de mémoire utilisé en dernier est rappelé.
2. Entrez un numéro à deux chiffres (00 à 39) pour sélectionner le canal de mémoire désiré. • Les canaux de mémoire vides ne peuvent pas être rappelés.

Remarque: lorsqu' un canal de mémoire séparée est rappelé, #" apparaît dans l' affichage sur la gauche de la fréquence de réception. Appuyez sur (**REV**) pour afficher la fréquence d' émission.

4.7 EFFACEMENT DES CANAUX DE MÉMOIRE

Bien qu' il soit possible de remplacer les données existantes dans l' un des canaux de mémoire avec de nouvelles données, il se peut que vous vouliez effacer les données des canaux de mémoire sans entrer de nouvelles données. Il est pratique d' effacer les canaux qui ne sont plus utilisés pour pouvoir identifier les canaux qui sont libres pour mémoriser de nouvelles fréquences.

1. Appuyez sur [**MR**] pour sélectionner le rappel de mémoire.
2. Sélectionnez le canal de mémoire désiré en utilisant la commande **ENC/SQL** ou les touches numériques.
3. Coupez l' alimentation.
4. Appuyez sur [**MR**] + **POWER ON**. • Le contenu du canal de mémoire est effacé et transféré au VFO. Le VFO est sélectionné.

4.8 CANAL D'APPEL

Le canal d' appel peut être utilisé pour mémoriser une fréquence dans la gamme d' utilisation de l' émetteur-récepteur, que vous voulez utiliser comme votre fréquence principale. Quel que soit le mode dans lequel se trouve l' émetteur-récepteur, le canal d' appel peut toujours être rapidement sélectionné. Vous pouvez consacrer le canal d' appel pour un groupe comme canal d' urgence à n' utiliser que pour les communications urgentes.

4.8.1 Rappel du Canal d'Appel

Appuyez sur [**CALL**] pour récupérer le contenu du canal d' appel.

• Si [**CALL**] est de nouveau enfoncé, le mode précédent est rétabli.

• La commande **ENC/SQL** ne fonctionne pas lorsque le canal d' appel est sélectionné.

La valeur par défaut du canal d' appel est, en Europe, 144,000 MHz. Le contenu du canal d' appel ne peut pas être effacé. Vous pouvez toutefois remplacer les anciennes données par de nouvelles, de la manière décrite ci-dessous.

4.8.2 Changement du Contenu du Canal d'Appel (Simplex)

1. Sélectionnez la fréquence désirée et les données associées (Tonalité, CTCSS, DTSS, etc.) en utilisant le VFO ou le rappel de mémoire.
2. Appuyez sur [**F1**] (**1s**) pour sélectionner la mémorisation.
3. Appuyez sur [**CALL**]. La fréquence sélectionnée et les données associées sont stockées dans le canal d' appel et le mode précédent est rétabli.

4.8.3 Changement du Contenu du Canal d'Appel (Dédoublé)

1. Après avoir stocké la fréquence de réception en utilisant les instructions de la section précédente "Changement du contenu du canal d' appel (simplex)", sélectionnez la fréquence d' émission.
2. Appuyez sur [**F1**] (**1s**) pour sélectionner la mémorisation.
3. Appuyez sur [**PTT**] + [**CALL**]. La fréquence d' émission sélectionnée est stockée dans le canal d' appel et le mode précédent est rappelé.

4.9 MÉMOIRE D'INITIALISATION

Si votre émetteur-récepteur semble ne pas fonctionner correctement, l' initialisation de la mémoire peut résoudre le problème. N' oubliez pas que l' initialisation des canaux de mémoire nécessite que vous entriez de nouveau les données de canal de mémoire après la réinitialisation si vous désirez utiliser ce: canaux. D' un autre côté, si vous désirez effacer toutes les données de tous les canaux, l' initialisation est une manière rapide de le faire.

4.9.1 Réinitialisation partielle

Pour n' initialiser que le VFO, appuyez sur [**VFO**] + **POWER ON**. • Lorsque la touche [**VFO**] est relâchée, le VFO est réinitialisé.

4.9.2 Réinitialisation complète

Pour initialiser les canaux de mémoire, appuyez sur [**F**] + **POWER ON**. • Lorsque la touche [**F**] est relâchée, les mémoires sont réinitialisées.

4.10 BALAYAGE D'APPEL/MEMOIRE

Utilisez le balayage d' appel/mémoire pour surveiller le canal d' appel et le canal de mémoire utilisé en dernier.

1. Appuyez sur [**MR**].
2. Appuyez sur [**CALL**] (**1s**).
3. Pour annuler le balayage d' appel/mémoire, appuyez sur une touche autre que [**MONI**] ou [**LAMP**].

5 ÉCONOMIE DE PUISSANCE

5.1 ÉCONOMISEUR DE BATTERIE

L' économiseur de batterie devient actif lorsque l' accord silencieux est fermé et qu' aucune touche n' est enfoncée pendant plus de cinq secondes. Cette fonction devient passive lorsqu' une touche est enfoncée ou que l' accord silencieux est ouvert. Lorsque l' accord silencieux se ferme et que cinq secondes s' écoulent sans d' autre entrée de touche, l' économiseur de batterie devient de nouveau actif.

L' économiseur de batterie ne fonctionne pas pendant le balayage.

Activez l' économiseur de batterie en procédant comme suit:

1. Sélectionner le **Menu N° 01**.
 - L' état actuel de l' économiseur de batterie apparaît. • Le défaut est "ON".
2. Appuyez sur [**CALL**] pour sélectionner "OFF" ou "ON". • OFF: Désactive l' économiseur de batterie (**S** disparaît). • ON : Active l' économiseur de batterie (**S** apparaît).
3. Appuyez sur une touche autre que [**CALL**], [**LAMP**] ou [**MONI**] pour quitter le réglage de menu.

5.2 MISE HORS CIRCUIT AUTOMATIQUE (APO)

Après une heure sans entrée de touche, la fonction APO coupe l' alimentation; toutefois, une minute avant l' arrêt de l' alimentation, l' indicateur APO commence à clignoter un une tonalité retentit. Lorsque l' alimentation est désenclenchée (OFF) par APO, la fréquence disparaît de l' affichage, mais "APO" continue de clignoter. Si l' accord silencieux de l' émetteur-récepteur s' ouvre si des touches sont enfoncées pendant la période d' une heure d' activité de la fonction APO, le temporisateur est réinitialisé. Lorsque l' accord silencieux se ferme ou que l' entrée de touche s' arrête, le temporisateur d' une heure commence de nouveau à compter depuis 0. La fonction APO ne coupe pas l' alimentation si la tonalité d' alarme est ON. Activez la fonction APO en procédant comme suit:

1. Sélectionner le **Menu N° 02**.
 - L' état actuel de la fonction APO apparaît. • Le défaut est "ON".
2. Appuyez sur [**CALL**] pour sélectionner "OFF" ou "ON". • OFF: Désactive la fonction APO ("APO" disparaît). • ON : Active la fonction APO ("APO" apparaît). 4 Appuyez sur une touche autre que [**CALL**], [**LAMP**] ou [**MONI**] pour quitter le réglage de menu. Pour rétablir l' alimentation après l' activation de la fonction APO, tournez la commande **PWR/VOL**.